

# KENWOOD

**KFC-P709PS**  
**KFC-S703P**  
**KFC-P509PS**  
**KFC-S503P**

**COMPONENT SPEAKER SYSTEM**  
**INSTRUCTION MANUAL**  
**SYSTÈME DE HAUT-PARLEURS ÉLÉMENTS**  
**MODE D'EMPLOI**  
**SISTEMA DE ALTAVOCES COMPONENTES**  
**MANUAL DE INSTRUCCIONES**  
**SISTEMA DE ALTIFALANTES COMPONENTES**  
**MANUAL DE INSTRUÇÕES**

نظام المكبرات  
دليل التعليمات

Kenwood Corporation

©B61-1353-00/00 (K, W) KW

**Note:** Observe the following cautions to prevent damage to the speakers.

- You cannot input the same power as “peak power” continually.
- When the volume is set too high, the sound may be distorted or abnormal. Reduce the volume promptly in case of such phenomena.
- While the listening volume is set to a high level, do not load or eject a disc or cassette tape or operate the selector and power switches of the amplifier.

**Remarque:** Respecter les consignes suivantes pour éviter que les haut - parleurs ne soient endommagés.

- Vous ne pouvez pas régler une puissance identique à la “puissance crête” de façon continue.
- Si le niveau de sortie est trop puissant, les sons peuvent être déformés ou anormaux. Réduire le niveau de sortie aussitôt que l'on constate ce phénomène.
- Si le niveau de sortie a été réglé à une valeur élevée, ne pas mettre en place ou éjecter un disque ou une cassette, ne pas agir sur les sélecteurs ou l'interrupteur d'alimentation de l'amplificateur.

**Nota:** Tome las precauciones siguientes para evitar estropear los altavoces.

- No es posible suministrar la misma potencia como “potencia máxima” continuamente.
- Cuando ajuste un volumen demasiado alto, el sonido podrá distorsionarse o no ser normal. Reduzca rápidamente el volumen en este caso.
- Mientras el volumen de escucha esté ajustado a un nivel alto, no introduzca ni expulse un disco o un casete, ni utilice los selectores ni el interruptor de la alimentación del amplificador.

**Nota:** Observe as seguintes precauções para evitar avarias aos altifalantes.

- Não alimente continuamente o altifalante com potência de pico.
- Quando o volume estiver muito elevado, o som poderá se distorcer ou se tornar anormal. Reduza o volume imediatamente em caso de tal ocorrência.
- Durante a audição a altos volumes, não carregue nem ejecte um disco ou uma fita cassete e nem opere o selector e o interruptor de alimentação do amplificador.

**ملاحظة:** يرجى ملاحظة التنبيهات التالية لتجنب تلف السماعات.

- لا يمكنك إدخال نفس القدرة مثل «القدرة القصوى» بشكل مستمر.
- عند وضع مستوى الصوت على الوضع المرتفع، قد يصدر صوت مشوه أو غير عادي. خفض مستوى الصوت في حالة حدوث هذه الظاهرة.
- عندما يضبط مستوى الاستماع على المستوى المرتفع، لا تدخل أو تخرج أقراص أو شرائط كاسيت أو تشغل المتقي وكذلك مفتاح القدرة للمكبر.

# IMPORTANT SAFEGUARDS

⚠ **Caution : Read this page carefully to keep your safety.**

## AVERTISSEMENTS IMPORTANTS

⚠ **Attention : Lire attentivement cette page pour votre sécurité.**

## AVISOS IMPORTANTES

⚠ **Precaución: Para su seguridad, lea con atención esta página.**

## PRECAUÇÕES IMPORTANTES

⚠ **Atenção : Leia atentamente esta página para garantir a sua segurança.**

### إجراءات وقائية هامة

⚠ **تنبيه: اقرأ هذه الصفحة للحفاظ على سلامتك.**

**1. Suffocation** — After taking the unit out of the polyethylene bag, be sure to dispose of the polyethylene bag out of the reach of children. Otherwise, they may play with the bag, which could cause hazard of suffocation.

**Etouffement** — Après avoir retiré l'appareil du sac de polyéthylène, bien placer ce dernier hors de la portée des enfants. S'ils jouent avec ce sac, un risque d'étouffement est possible.

**Asfixia** — Después de sacar la unidad de la bolsa de polietileno, asegúrese de poner la bolsa de polietileno donde no puedan alcanzarla los niños. De otra forma, éstos podrían jugar con la bolsa y se podría producir un peligro de asfixia.

**Sufocamento** — Após a retirada da unidade do saco de polietileno, assegure-se de descartar o saco de polietileno num lugar fora do alcance das crianças. Doutra modo, as crianças poderão brincar com o saco, podendo causar o perigo de sufocamento.

**اختناق** - عقب اخراج الوحدة من كيس البوليثلين تأكد من وضع الكيس بعيدا عن متناول الاطفال. والا فقد يلعبوا بالكيس مما يعرضهم الى خطر الاختناق.

**2. Power supply voltage** — Connect the illumination lamp-equipped speakers to DC 12V, negative ground.

**Tension d'alimentation** — Raccorder les haut-parleurs munis d'in éclairage sur 12 V CC, mise à la terre négative.

**Tensión de alimentación** — Conecte los altavoces equipados con lámpara de iluminación a una batería de 12 V CC con puesta a masa negativa.

**Tensão da alimentação** — Ligue os altifalantes equipados com iluminação a 12 V CC, terra negativa.

**جهد التيار الكهربائي** - قم بتوصيل السماعات المجهزة بمصابيح اضاءة بطرف أرضي سالب تيار مباشر ١٢ فولت.

**3. Water and moisture** — Do not install the speakers in locations which may be subject to water or moisture.

**Eau et humidité** — Ne pas installer les haut-parleurs dans des endroits où ils peuvent être exposés à de l'eau ou à l'humidité.

**Agua y humedad** — No instale los altavoces en lugares sometidos al agua o a la humedad.

**Água e humidade** — Não instale os altifalantes em locais que possam estar sujeitos a água ou humidade.

**الماء والرطوبة** - لا تركيب المكبرات في اماكن معرضة للماء او الرطوبة.

**4. Dust and unstable locations** — Do not install the speakers in unstable locations or locations subject to dust.

**Poussière et endroits instables** — Ne pas installer les haut-parleurs dans des endroits instables ou exposés à de la poussière.

**Polvo y ubicaciones inestables** — No instale los altavoces en lugares inestables ni en lugares donde haya polvo.

**Pó e locais instáveis** — Não instale os altifalantes em locais instáveis ou sujeitos a pó.

**الغبار والاماكن الغير ثابتة** - لا تركيب المكبرات في اماكن غير ثابتة او معرضة للغبار.

**5. Modification** — Do not attempt to open or modify the unit, for this could cause fire hazard or malfunction.

**Modification** — Ne pas essayer de démonter ni de modifier l'appareil car ceci risque de provoquer un risque d'incendie ou un fonctionnement incorrect.

**Modificación** — No trate de abrir ni modificar la unidad porque podría producirse un peligro de incendio o una avería.

**Modificação** — Não tente abrir ou modificar a unidade. Pois poderá causar perigo de incêndio ou o mau funcionamento.

**التعديل** - لا تحاول فتح او تعديل الوحدة لما قد يسبب ذلك من خطر اندلاع حريق او حدوث خلل ما.

**6. Cleaning** — Do not use gasoline, naphtha, or any type of solvent to clean the speakers. Clean by wiping with a soft, dry cloth.

**Nettoyage** — Ne pas utiliser d'essence, de naphte ni de diluant pour nettoyer les haut-parleurs. Les nettoyer avec un chiffon doux et sec.

**Limpieza** — No utilice gasolina, nafta ni ningún otro tipo de disolvente para limpiar los altavoces. Limpielos con un paño suave y seco.

**Limpeza** — Não utilize gasolina, nafta ou qualquer tipo de solvente para limpar os altifalantes. Limpe-os passando um pano seco e macio.

**التنظيف** - لا تستعمل الجازولين، النافثا، او أي نوع من المحاليل لتنظيف مكبرات الصوت. نظف باستعمال قطعة قماش جافة وناعمة.

**7. Malfunction** — In the event the unit generates smoke or abnormal smell or no sound comes out from the speaker, immediately switch the power OFF. After this, please contact your dealer or nearest service station as soon as possible.

**Mauvais fonctionnement** — Dans le cas où l'appareil dégage de la fumée ou une odeur anormale, ou si aucun son ne provient du haut-parleur, couper immédiatement l'alimentation. Contacter ensuite votre concessionnaire ou centre de service le plus proche le plus rapidement possible.

**Fallo de funcionamiento** — En caso de que la unidad genere humos u olores anormales o no genere sonido a través del altavoz, desconecte inmediatamente la alimentación. Después, consulte con su concesionario o centro de reparaciones más cercano tan pronto como sea posible.

**Mau funcionamento** — Caso a unidade gere fumaça ou cheiro anormal, ou se nenhum som for emitido pelo altifalante, desligue imediatamente o interruptor de alimentação (OFF). Feito isto, entre em contacto, assim que possível, com o seu revendedor ou o centro de consertos técnicos mais próximo.

**عطل** - في حالة قيام الوحدة بتوليد دخان او رائحة غير عادية او لا يتم صدور صوت من سماعة التكبير، قم فوراً بتحويل مفتاح التيار الى وضع الايقاف OFF. بعد ذلك، يرجى الإتصال بالوكيل لديك او اقرب محطة خدمة في أسرع وقت ممكن.

## Precautions

- Always wear protective eyewear during installation.
- To prevent noise pick-up, keep the wiring of this unit away from motors, high-voltage leads and other possible noise sources.
- To prevent short-circuit, keep all wiring away from moving parts, sharp edges, cut metal, etc.
- When removing or installing the grille, be careful not to brush the unit with the edge of the grille.
- Do not switch ON power until wiring is completed.

**Note :** For mounting location, do not select the following places.

### ■ Door panel

- When the door window glass is lowered (opened), the unit is damaged.
- When the window crank handle is rotated, it comes into contact with the unit.

### ■ Rear deck

- When the unit comes into contact with the boot lid spring (trunk lid spring) or shock absorbers (shock towers).
- When the unit damages the gas tank or fuel hose.
- When the unit comes into contact with the rear window glass, car wall, etc.

## Précautions

- Portez toujours de protections oculaires pendant l'installation.
- Afin de supprimer les bruits, placer le câblage de cet appareil loin des moteurs, câbles conducteurs de haute tension et autres sources possibles de bruit.
- Afin d'éviter la création de courts-circuits, éloigner le câblage des pièces mobiles, arêtes vives, métal découpé, etc.
- Faire attention, au cours de la dépose ou pose de la grille, de ne pas toucher l'appareil avec les bords de la grille.
- Ne pas mettre l'appareil en route tant que le câblage n'est pas complètement terminé.

**Remarque :** Ne pas choisir les emplacements suivants pour effectuer le montage.

### ■ Panneaux de porte

- Lorsque le fait d'abaisser la vitre risque d'endommager l'appareil.
- Lorsque le fait de tourner la poignée d'ouverture de la vitre la met en contact avec l'appareil.

### ■ Plage arrière

- Lorsque l'appareil vient en contact avec l'amortisseur arrière ou le renfort du pare-choc.
- Lorsque l'appareil risque d'endommager le réservoir à gaz ou la tuyauterie souple de carburant.
- Lorsque l'appareil entre en contact avec la vitre de la lunette arrière, les parois de la voiture, etc.

## Precauciones

- Siempre use protección para los ojos durante la instalación.
- Para evitar la captación de ruidos, mantenga el cableado de esta unidad alejado de motores, conductores de alta tensión y otras posibles fuentes de ruido.
- Para evitar cortocircuitos, mantenga todo el cableado alejado de las partes móviles, bordes agudos, metal cortado, etc.
- Cuando extraiga o instale la rejilla, tenga cuidado para no rozar la unidad con el borde de la rejilla.
- No conecte la alimentación hasta después de completar todas las conexiones.

**Nota :** Como ubicación de montaje, no seleccione ninguno de los lugares siguientes

### ■ Panel de puerta

- Donde la unidad pueda estropearse cuando baje (abra) el cristal de la ventanilla de la puerta.
- Donde la manilla de la ventana entre en contacto con la unidad al girarla.

### ■ Estantería trasera

- Donde la unidad entre en contacto con el muelle de la tapa del compartimento de equipajes (muelle de la tapa del portamaletas) o con los amortiguadores (torres de amortiguadores).
- Donde la unidad pueda estropear el depósito o la manguera de combustible.
- Donde la unidad entre en contacto con la ventana trasera, paredes del automóvil, etc.

### Information on Disposal of Old Electrical and Electronic Equipment (applicable for EU countries that have adopted separate waste collection systems)



Products with the symbol (crossed-out wheeled bin) cannot be disposed as household waste. Old electrical and electronic equipment should be recycled at a facility capable of handling these items and their waste byproducts. Contact your local authority for details in locating a recycle facility nearest to you. Proper recycling and waste disposal will help conserve resources whilst preventing detrimental effects on our health and the environment.

### Information sur l'élimination des anciens équipements électriques et électroniques (applicable dans les pays de l'Union Européenne qui ont adopté des systèmes de collecte sélective)

Les produits sur lesquels le pictogramme (poubelle barrée) est apposé ne peuvent pas être éliminés comme ordures ménagères. Les anciens équipements électriques et électroniques doivent être recyclés sur des sites capables de traiter ces produits et leurs déchets. Contactez vos autorités locales pour connaître le site de recyclage le plus proche. Un recyclage adapté et l'élimination des déchets aideront à conserver les ressources et à nous préserver des leurs effets nocifs sur notre santé et sur l'environnement.

## Precauções

- Usar sempre protecção ocular durante a instalação.
- Para evitar a captação de ruidos, mantenha a fiação desta unidade afastada de motores, fios de alta tensão e outras possíveis fontes de ruidos.
- De modo a evitar curtos-circuitos, mantenha toda fiação afastada de peças móveis, bordas afiadas, metais cortantes, etc.
- Na remoção ou instalação da tela, tenha o cuidado de não resvalar a unidade com a borda da tela.
- Não ligue a alimentação (ON) até o término da ligação das fiações.

**Nota :** Não seleccione os seguintes locais para a montagem.

### ■ Paine da porta

- Quando o vidro da janela for rebaixado (aberto), a unidade poderá ser avariada.
- Quando a manivela da janela for girada, a mesma poderá entrar em contacto com a unidade.

### ■ Paine posterior

- Se a unidade entrar em contacto com a mola do compartimento de bagagens (mola da cobertura da bagageira) ou os amortecedores (torres de amortecimento).
- Se a unidade avariar o tanque ou a mangueira de combustível.
- Se a unidade entrar em contacto com o vidro da janela posterior, divisórias do automóvel, etc.

## إجراءات وقائية

- البس دائما النظارات الواقية أثناء العمل
- لتفادي الضجيج احفظ شبكة توصيلة الاسلاك بعيدا عن المولدات، والموصلات عالية الجهد الكهربائي وغيرها من مصادر الضجيج المحتملة.
- لمنع حدوث الدوائر الكهربائية القصيرة احفظ شبكة التوصيلات بعيدا عن الاجزاء المتحركة، الاطراف **ملحوظة:** لا تعيد تركيب الوحدة بطرف المشواة.
- **لا توضع اليد بالاطاعة** حتى اتمام شبكة التوصيل.
- عند خفض شباك الباب الزجاجي (أي فتحة) تصاب الوحدة بالخلل.
- عند لف مقبض ذراع الشباك سيلامس الوحدة.
- **القالب الخلفي**
- عند تلامس الوحدة مع غلاف القاعدة المرن (غلاف الخرطوم المرن) او ساحب الصدمات.
- عندما تصيب الوحدة خزان الغاز او خرطوم الوقود بالخلل.
- عندما تلامس الوحدة زجاج الشباك الخلفي، جدار السيارة... الخ.

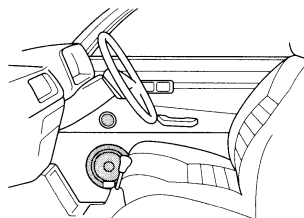


Fig. 1 / Figura 1 / الرسم ١

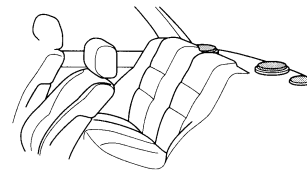


Fig. 2 / Figura 2 / الرسم ٢

### Información acerca de la eliminación de equipos eléctricos y electrónicos al final de la vida útil (aplicable a los países de la Unión Europea que hayan adoptado sistemas independientes de recogida de residuos)

Los productos con el símbolo de un contenedor con ruedas tachado no podrán ser desechados como residuos domésticos. Los equipos eléctricos y electrónicos al final de la vida útil, deberán ser reciclados en instalaciones que puedan dar el tratamiento adecuado a estos productos y a sus subproductos residuales correspondientes. Póngase en contacto con su administración local para obtener información sobre el punto de recogida más cercano. Un tratamiento correcto del reciclaje y la eliminación de residuos ayuda a conservar los recursos y evita al mismo tiempo efectos perjudiciales en la salud y el medio ambiente.

### Informação sobre a forma de deitar fora Equipamento Eléctrico ou Electrónico Velho (aplicável nos países da UE que adoptaram sistemas de recolha de lixos separados)

Produtos com o símbolo (caixote do lixo com um X) não podem ser deitados fora junto com o lixo doméstico. Equipamentos eléctricos ou electrónicos velhos deverão ser reciclados num local capaz de o fazer bem assim como os seus subprodutos. Contacte as autoridades locais para se informar de um local de reciclagem próximo de si. Reciclagem e tratamento de lixo correctos ajudam a poupar recursos e previnem efeitos prejudiciais na nossa saúde e no ambiente.

# Specifications / Caractéristiques / Especificaciones / Especificações / مواصفات

**Note:** Kenwood follows a policy of continuous advancements in development. For this reason specifications may be changed without notice.

**Remarque:** Kenwood applique une politique de progrès continus. Les caractéristiques peuvent donc être modifiées sans préavis.

**Nota:** Kenwood sigue una política de avances continuos en el campo del desarrollo. Por esta razón, las especificaciones están sujetas a cambios sin previo aviso.

**Nota:** A Kenwood segue uma política de avanço continuado em desenvolvimento. Por esta razão, as especificações poderão ser alteradas sem aviso prévio.

2-Way 2-Speaker System / 2-Way 2-Speaker System / Sistema de 2 altavoces de 2 vías / Sistema de 2 altifalantes de 2 vías	KFC-P709PS KFC-S703P	KFC-P509PS KFC-S503P
Woofer/Graves/Altavoz de graves/Altifalante de graves	Oversized 160 mm (6-1/2") Cone	Oversized 130 mm (5-1/4") Cone
Tweeter/Aigus/Altavoz de agudos/Altifalante de agudos	25 mm (1") Soft Dome	25 mm (1") Soft Dome
Rated Impedance/Impédance nominale/Impedancia nominal/Impedância nominal	4 Ω	4 Ω
Peak Input Power/Entrée de crête momentanée/Potencia máxima de entrada/Potência pico de entrada	280 W	240 W
RMS Input Power/Entrée nominale/Potencia de entrada nominal/Potência de entrada nominal	80 W	45 W
Sensitivity/Sensibilité/Sensibilidad/Sensibilidade	86 dB/W at 1m	86 dB/W at 1m
Frequency Response/Réponse en fréquence/Respuesta de frecuencia/Resposta em Frequência	63 ~ 24,000 Hz	63 ~ 24,000 Hz
Crossover Frequency/Fréquence de recouvrement/Frecuencia de cruce/Frequência de separação	5,000 Hz	5,000 Hz
Net Weight/Poids net/Peso neto/Peso líquido	Woofer 990 g (2.2 lb) Tweeter 52 g (1.8 oz)	Woofer 760 g (1.7 lb) Tweeter 52 g (1.8 oz)

## ملاحظة:

• تتبع Kenwood سياسة مستمرة في التنمية والتطوير. لهذا السبب قد تتغير المواصفات بدون إخطار.

KFC-P509PS / S503P	KFC-P709PS / S703P	نظام سماعتين بعنصرين
طراز مخروطي ١٢٠ مم أكبر من المعتاد	طراز مخروطي ١٦٠ مم أكبر من المعتاد	ووفر
طراز مقبب ٢٥ مم	طراز مقبب ٢٥ مم	تويتر
٤ Ω	٤ Ω	المعاوقة المعيارية
٢٤٠ وات	٢٨٠ وات	قدرة دخل الذروة
٤٥ وات	٨٠ وات	قدرة الدخل المعيارية
٨٦ ديسيبيل وعند ١ م	٨٦ ديسيبيل وعند ١ م	الحساسية
٦٣ - ٢٤٠٠٠ هرتز	٦٣ - ٢٤٠٠٠ هرتز	استجابة الترددات
٥٠٠٠ هرتز	٥٠٠٠ هرتز	تردد التجاوز
تويتر ٥٢ جم	ووفر ٧٦٠ جم	الوزن الصافي

## Technical specifications

	SYMBOL	UNIT	VALUE	
			KFC-P709PS / KFC-S703P	KFC-P509PS / KFC-S503P
Nominal impedance	Z	Ω	4	4
DC resistance	Revc	Ω	3.2	3.2
Voice coil inductance	Levc	mH	0.32	0.30
Resonance frequency	Fs	Hz	60	76
Resonance frequency impedance	Zs	Ω	26	26
Mechanical Q factor	Qms		8.51	8.44
Electrical Q factor	Qes		0.92	0.99
Total Q factor	Qts		0.83	0.89
Volume acoustic compliance	Vas	liter (cu.ft)	11.01(0.389)	5.09 (0.180)
Moving mass	Mms	g	13.2	11.0
Suspension compliance	Cms	m/N	0.489x10 <sup>-3</sup>	0.384x10 <sup>-3</sup>
Emissive diameter of the diaphragm	D	mm	127	111
Voice coil diameter	d	mm	25	25
Voice coil layers	n		2	2
Flux density	B	T	0.99	0.96
Force factor	BL	T.m	4.20	4.10
Weight of magnet		g (oz)	330 (11.7)	245 (8.6)

## Installation

1. Select the mounting position, referring to "Precautions".
2. Place the supplied template on the door panel or the rear deck and mark the hole positions.
3. Cut off a large hole and make screw holes.
4. Install the unit as shown in Fig. 3, Fig. 4.

## Installation

1. Déterminer la position de montage en se référant aux instructions intitulées "Précautions".
2. Placer le gabarit fourni sur la plaque arrière et repérer la position des trous de montage.
3. Découper un trou de grande dimension et percer trous pour les vis.
4. Installer l'appareil de la manière indiquée à la Fig. 3, Fig. 4.

## Instalación

1. Seleccione la posición de montaje consultando "Precauciones".
2. Ponga la plantilla suministrada en el panel de la puerta o en la estantería trasera y marque las posiciones de los agujeros.
3. Haga un agujero grande y agujeros para los tornillos.
4. Instale la unidad como se muestra en las figuras 3 y 4.

## Instalação

1. Seleccione a posição de montagem, consultando "Precautions".
2. Coloque o gabarito fornecido no painel da porta ou no painel posterior e marque as posições dos orifícios.
3. Recorte um grande orifício e perfure os orifícios dos parafusos.
4. Instale a unidade conforme mostram Fig. 3 e Fig. 4.

## التركيب

1. اختر موقع الرفع مستخدماً بطاقة "إجراءات وقائية".
2. ضع القالب المرفق على لوح الباب أو الخلفي وضع علامة على مواقع المثبات.
3. اقطع الفتحة الكبيرة وأمسح فتور، ومارني.
4. ركب الوحدة كما هو موضح في الرسم 3 والرسم 4.

### Woofer / Graves / Altavoz de graves / Altifalante de graves / ووفر

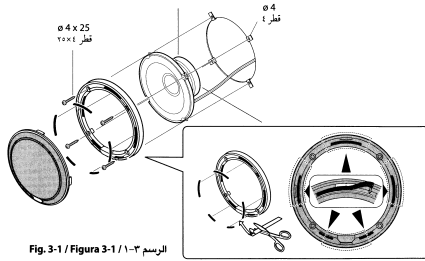


Fig. 3-1 / Figura 3-1 / ١-٣ الرسم

For GM vehicles  
Pour véhicules GM  
Para vehículos GM  
Para vehículos GM  
لمسارات جنرال موتورز

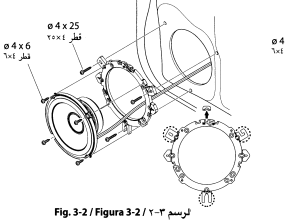


Fig. 3-2 / Figura 3-2 / ٢-٣ الرسم

For HONDA and other manufacturer vehicles  
Pour véhicules HONDA et d'autres fabricants  
Para vehículos HONDA y de otros fabricantes  
Para vehículos HONDA e outros fabricantes  
لمسارات هوندا وصناعات آخرين

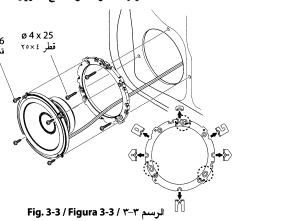


Fig. 3-3 / Figura 3-3 / ٣-٣ الرسم

### Tweeter / Aigus / Altavoz de agudos / Altifalante de agudos / تويتير

Flush mounting / Montage encastré / Montaje nivelado / Montagem plana / وضعية الرفع المباشرة

For removing and installing the Tweeter, see Fig. 4-3 and 4-4.  
Pour retirer et installer le haut-parleur d'agudes, voir Fig. 4-3 et 4-4.  
Para desinstalar e instalar el altavoz de agudos, vea las Figuras 4-3 y 4-4.  
Para a remoção e a instalação do altifalante de agudos, veja Fig. 4-3 e 4-4.  
لتفزع وتركيب التويتير، راجع الرسم ٣-٤ و ٤-٤.

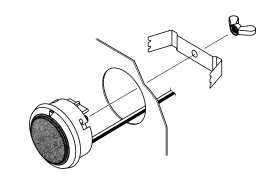


Fig. 4-1 / Figura 4-1 / ١-٤ الرسم

Changing the direction of tweeter  
Modification de l'orientation du haut-parleur d'agudes  
Cambio de dirección del altavoz de agudos  
Alteração do direcionamento do Altifalante de agudos  
تغيير اتجاه التويتير



Fig. 4-2 / Figura 4-2 / ٢-٤ الرسم

For Factory or OEM fit / Pour le matériel usine ou d'origine / Para el ajuste de fábrica u OEM / Para encaixes de fábrica ou de terceiros / OEM تهيئة المنتج أو تهيئة

How to install / Comment installer / Modo de instalação / Como instalar / كيفية التركيب

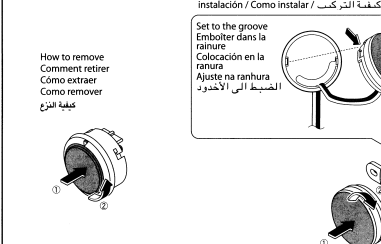


Fig. 4-3 / Figura 4-3 / ٣-٤ الرسم

Set to the groove  
Emboîter dans la rainure  
Colocación en la ranura  
Ajuste na ranhura  
الخصيط إلى الأخدود

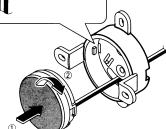


Fig. 4-4 / Figura 4-4 / ٤-٤ الرسم

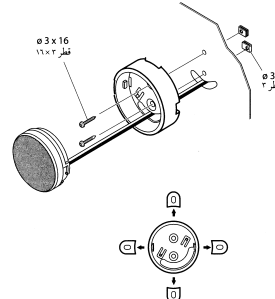


Fig. 4-5 / Figura 4-5 / ٥-٤ الرسم

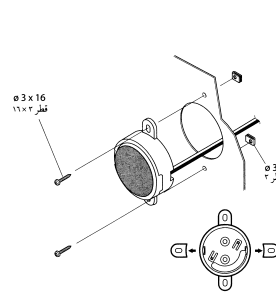


Fig. 4-6 / Figura 4-6 / ٦-٤ الرسم

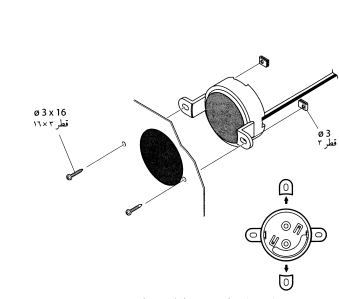


Fig. 4-7 / Figura 4-7 / ٧-٤ الرسم

## System connections

With this unit, the speaker cords are not supplied. Obtain the audio speaker cords with the required length. To connect the speaker cords to the unit, terminate the wires with female spade connectors. 12 AWG speaker wire is recommended.

Note: When using the speaker as a Three-way speaker combined with a sub woofer connect nonpolar capacitors in series (with voltage resistance greater than 63V and capacitance less than 270µF) as H.P.F.

### Example / Exemple / Ejemplo / Exemplo / مثال

KFC-P709PS / KFC-S703P

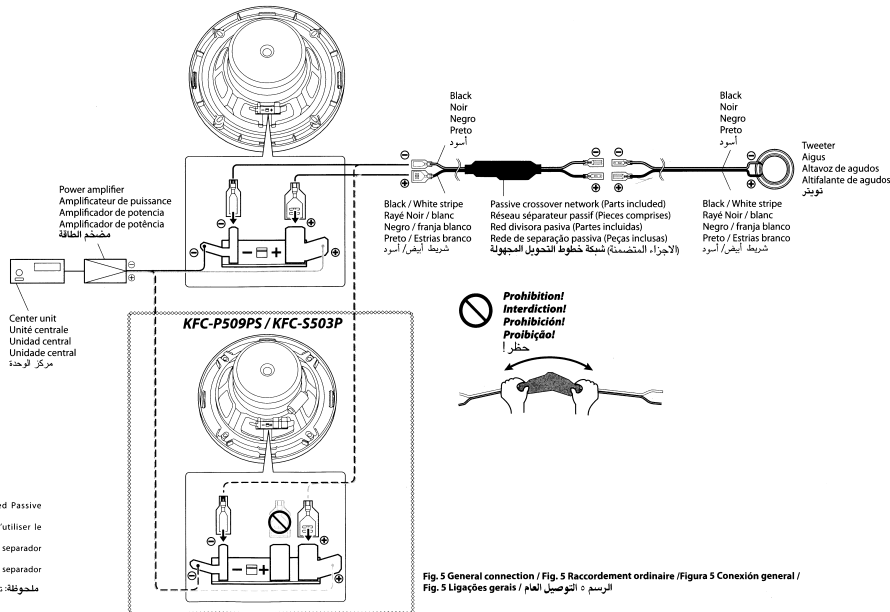


Fig. 5 General connection / Fig. 5 Raccordement ordinaire / Figura 5 Conexión general / Fig. 5 Ligações gerais / الرسم ٥ التوصيل العام

Note: Be sure to use the supplied Passive crossover network.  
Remarque: Il est indispensable d'utiliser le Réseau séparateur passif.  
Nota: Asegúrese de utilizar el filtro separador pasivo incluido.  
Nota: Asegúrese de utilizar el filtro separador pasivo incluido.  
ملاحظة: تأكد من استعمال شبكة خطوط التحويل المجهولة

## Connexions du système

Avec cet appareil, les câbles des enceintes ne sont pas fournis. Se procurer des câbles d'enceinte de la longueur requise. Pour connecter les câbles à l'appareil, les équiper à leur extrémité d'une prise femelle à cosse.

Conducteur d'enceinte de calibre 12 AWG recommandé.  
Remarque: Lorsque les enceintes sont utilisées comme haut-parleurs 3-voies en combinaison avec un haut-parleur d'extrême grave, raccorder des condensateurs non polarisés en série (tenue en tension supérieure 63V, moins de 270µF) comme H.P.F.

## Conexiones del sistema

Con esta unidad no se suministran los cables de los altavoces. Obtenga los cables de altavoces de la longitud necesaria. Para conectar los cables de altavoces a la unidad, ponga antes conectores de horquilla hembra en los conductores.

Se recomienda utilizar el cable de altavoz 12 AWG.  
Nota: Cuando utilice el altavoz como un altavoz de tres vías combinado con un altavoz de subgraves, conecte los capacitores no polarizados en serie (con una resistencia de tensión superior a 63V y una capacitancia inferior a 270µF) como H.P.F.

## Ligações do sistema

Os fios de altifalantes não são fornecidos com esta unidade. Obtenha fios de áudio com o comprimento necessário. Para ligar os fios de áudio à unidade, acole os fios com conectores coletor fêmea.

12 Recomenda-se o fio de altifalante AWG.  
Nota: Na utilização do altifalante como um altifalante de 3 vias, combinado com um conector de capacitores não polarizados em série de altifalante de graves (com resistência de tensão superior a 63V e capacitância inferior a 270µF) como H.P.F.

## توصيل النظام

أسلاك السماعة غير مرفقة مع هذه الوحدة. قم باقتناء أسلاك السماعة بالطول المطلوب. لتوصيل أسلاك السماعة بالوحدة، قم بإجهاد أطراف الأسلاك بتوصيلات معوية أنثوية.

يوصى بمسلك سماعة 12 AWG.  
ملاحظة: عند استعمال السماعة ثلاثية القنوات مدمجة مع ووفر فرسي، موصل بمسلك ١٢ أضعوي على التوالي (مقاومة فتوتلية أكثر من ٦٣ فولت وسعة كهرطيسية أقل من ٢٧٠ ميكروفاراد) مثل H.P.F.

# KENWOOD

## Component Speaker System

SYSTÈME DE HAUT-PARLEURS ÉLÉMENTS / SISTEMA DE ALTAVOCES COMPONENTES  
SISTEMAS DE ALTIFALANTE POR COMPONENTES

### KFC-P709PS

PEAK POWER 280W  
PUISSANCE DE CRÊTE ADMISSIBLE



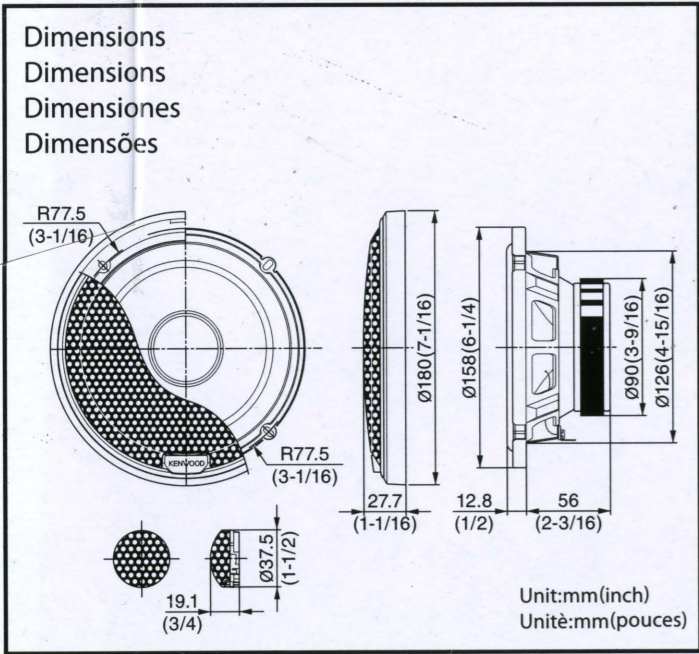
- 25 mm (1 in.) Soft Dome Swivel Tweeter
- PP Cone with Diamond Array Pattern
- In-Line Crossover Network
- Dôme d'aigus souple de 25 mm orientable
- Cône en polypropylène à maillage en diamant
- Circuit d'aiguillage de fréquences en ligne

PERFORMANCE SERIES



TEMPLATE GABARIT PLANTILLA GABARITO

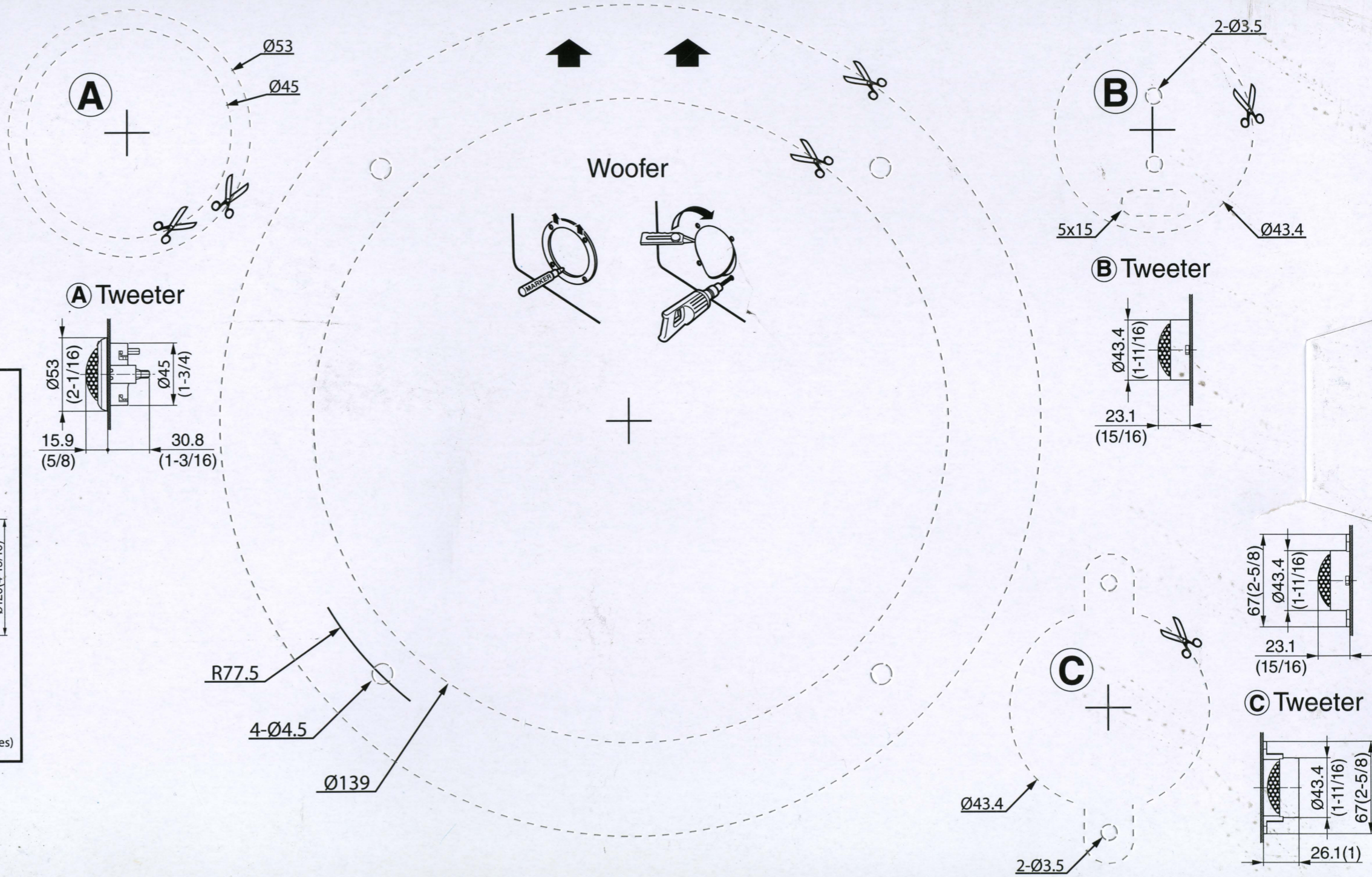
COMPONENT SPEAKER SYSTEM  
 SYSTÈME DE HAUT-PARLEURS ÉLÉMENTS  
**KFC-P709PS**



Kenwood Corporation Tokyo 192-8525 Japan

Designed and Engineered in Japan / Design et Conception au Japon  
 Made in Malaysia / Fabriqué en Malaisie

VOLUME 0.0158 m<sup>3</sup>/0.56 ft<sup>3</sup> WEIGHT/POIDS 2.8 kg/6.2 lb





# KENWOOD

## Component Speaker System

SYSTÈME DE HAUT-PARLEURS ÉLÉMENTS / SISTEMA DE ALTAVOCES COMPONENTES  
SISTEMAS DE ALTIFALANTE POR COMPONENTES

### KFC-P709PS

PEAK POWER **280W**



- 25 mm (1 in.) Soft Dome Swivel Tweeter
- PP Cone with Diamond Array Pattern
- In-Line Crossover Network

#### SPECIFICATIONS

##### Speakers

Woofer ..... Oversized 160 mm (6-1/2 in.) Cone  
Tweeter ..... 25 mm (1 in.) Dome

- Maximum RMS Power ..... 80 W
- Impedance ..... 4  $\Omega$
- Sensitivity ..... 86 dB / W at 1 m
- Frequency Response ..... 63 Hz ~ 24,000 Hz

##### Woofer

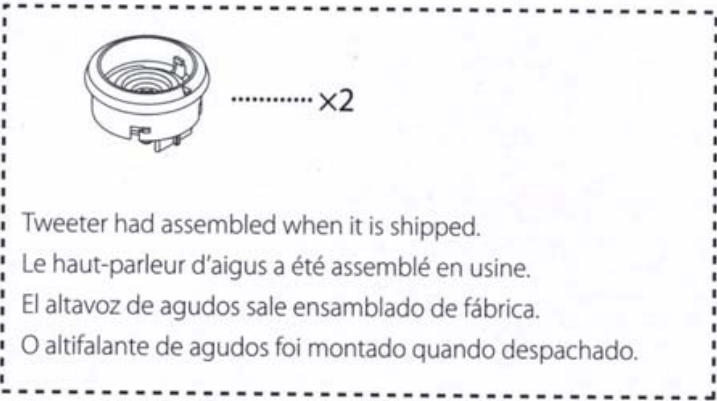
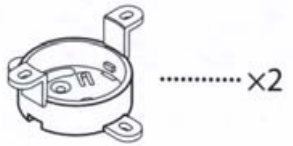
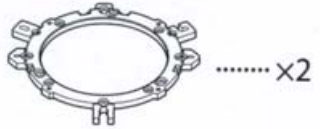
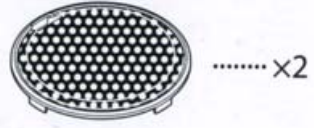
- Cutout Diameter ..... 4-15/16 in. (12.6 cm) Circle
- Mounting Depth ..... 2-3/16 in. (5.6 cm)



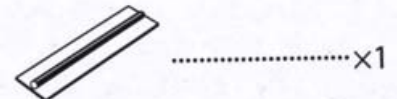
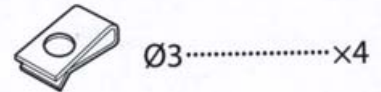
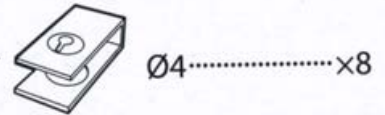
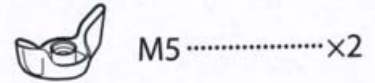
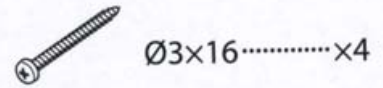
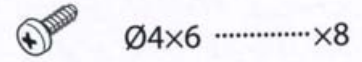
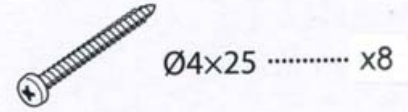
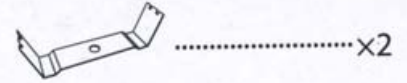
1 set

**PERFORMANCE SERIES**

Parts included  
 Pieces comprises  
 Partes incluidas  
 Peças inclusas



Tweeter had assembled when it is shipped.  
 Le haut-parleur d'aigus a été assemblé en usine.  
 El altavoz de agudos sale ensamblado de fábrica.  
 O altifalante de agudos foi montado quando despachado.



Andorra

Estimado Usuario de los productos Kenwood.
Gracias por haber elegido este Producto Kenwood.

Si resulta defectuoso bajo condiciones normales de funcionamiento, le rogamos que contacte con su distribuidor autorizado más abajo indicado, para información acerca de la garantía.

KENWOOD BERCIA, S.A
Tel. + 34 935 907 523
www.kenwood.es

ATENCIÓN
Esta tarjeta y el recibo (o factura) son necesarios para adquirir una tarjeta nueva en caso de robo o daño de la misma.

Norge

Kjære kunde,
Takk for at Du valgte dette Kenwood produktet.
Hvis det oppstår feil under normal bruk...

Da lene's Elektronisk Service as
Brenneviesveien 5
N-1483 Skjerve
Tel. 97-060757

OBS!
Dette kort og lobering er nødvendig for å kjepe nyt panel ved eventuell skade eller tyveri.

Suisse

Cher utilisateur de KENWOOD,
Merci d'avoir choisi ce produit de KENWOOD.
En cas de panne sous conditions d'opérations normales, veuillez s.v.p. contacter votre distributeur officiel mentionné ci-dessous.

KENWOOD ELECTRONICS GMBH
Rembrücker Str. 15
D-63150 Heusenstamm
Tel. 0049-6104-6901-0
www.kenwood.de

ATTENTION
La carte de garantie et la preuve d'achat (ou la facture) sont nécessaires à l'achat d'une nouvelle façade détachable en cas de dommages ou de vol.

Sverige

Bäste Kenwood kund!
Tack för att Ni valt denna Kenwood produkt.
För Kenwood produkter såldas i Sverige gjöktt Konsumentköp FRFR 1. Om Ni Kenwood produkt inte fungerar korrekt eller är felaktig, under normala förhållanden, ber vi Er kontakta Återförsäljaren (konsumtisterna).

ASSIST WORKSHOP LINKÖPING
Korsvägen 8
S-721 42 Linköping
Tel. 013-326525

OBS!
Detta kort och inkögskvitto är nödvändigt att ha för att kunna köpa en ny front vid eventuell skada eller stöld.

Iceland

Kæri notandi Kenwood tækja.
Ef hlífingur máð nýja Kenwood tækj þitt.
Eftir hlífingur framleiðsluágar komu í ljós við venjulega notkun vinnsmægar hafðu samband við útbjóðsmann Kenwood á Íslandi.

Heimilisitja
Sudurlandsbraut 26, Box 5206, 128 Reykjavík
Tel. 354-559-1500

Abyrgðartími er sett á frá kaupdægi, að telja kaupdægi skali flytja tækji til og frá vinnistöðu á einni kostnað. Að öðru tæki skilvörð á framleiðsluágar frá fram kaupanda að kostnaðarlausu. Nánari upplýsingar um abyrgðarskilmála veitir umboðsmaður.

ATHYGLI
Þetta abyrgðartími er einungis um raðbygging til að kaup nýjri front og rekning er stöðud á öna hram skemmt.

Schweiz

Sehr geehrter Benutzer von KENWOOD Produktion.
Herzlichen Dank, dass Sie sich für dieses Kenwood-Produkt entschieden haben.
Falls ein Defekt unter normalen Betriebsbedingungen eintritt, wenden Sie sich bitte an Ihre offizielle Kenwood-Vetrduehung.

Kenwood Electronics GmbH
Rembrücker Str. 15
D-63150 Heusenstamm
Tel. 0049-6104-6901-0
www.kenwood.de

ZUR BEACHTUNG
Diese Karte und der Kaufbeleg sind notwendig, um im Falle des Verlustes ein neues Bedienteil zu erwerben.

Attenzione

Questo documento e la ricevuta d'acquisto (o fattura) sono necessari per l'acquisto di un nuovo frontpanel in caso di furto o danno.

Malta

Chazri Klijent tal-Prodotti Kenwood.
Grazzi talni għazit dan il-prodott "KENWOOD".
Jekk qatt jingħaxlu xi difett waqt l-użu normal...

CUTAJAR LTD
Triq L-Tal-Arti, Birkirkara
Tel. 21447120

ATTENZIONE
Il carta di garanzia, l'ricevuta o l'etiquetta della nuova necessaria bexi fronti facciata girata ghax-tighex l'ias ta seta jew iwwa.

Attenzione

Gentile cliente, la ringraziamo per aver acquistato questo prodotto KENWOOD.
Se, in normali condizioni di funzionamento, questo dovesse risultare difettoso, la preghiamo di contattare il nostro distributore ufficiale al seguente indirizzo.

Kenwood Electronics GmbH
Rembrücker Str. 15
D-63150 Heusenstamm
Tel. 0049-6104-6901-0
www.kenwood.de

ATTENZIONE
Questo documento e la ricevuta d'acquisto (o fattura) sono necessari per l'acquisto di un nuovo frontpanel in caso di furto o danno.

Kenwood Warranty Card

Уважені клієнт Kenwood електроніки.
Дякуємо за вибір цього продукту Kenwood.
Якщо в процесі нормального використання цього продукту виявиться дефект, будь ласка зв'язатися з офіційним дилером Kenwood.

Kenwood Electronics Europe B.V.
Amsterdamselaan 27, 1422 AC Uithoorn
Tel. 0257-519900
www.kenwood-europe.com

Silný list zabezpečuje, sily žiarivety sily kusevalet sily maistovskata.
Táto karta zabezpečuje, sily žiarivety sily kusevalet sily maistovskata.

Kenwood Electronics Europe B.V.

Kenwood-factuur bijgevoegd.
Krijst sily, sily pakkij sily kusevalet sily maistovskata.
De afname van de garantie wordt niet bevestigd als de afname niet wordt bevestigd door de afname van de garantie.

Kenwood Electronics Europe B.V.
Amsterdamselaan 27, 1422 AC Uithoorn
Tel. 0257-519900
www.kenwood-europe.com

Kenwood-factuur bijgevoegd.
Krijst sily, sily pakkij sily kusevalet sily maistovskata.
De afname van de garantie wordt niet bevestigd als de afname niet wordt bevestigd door de afname van de garantie.

Belgique et Grand-duché de Luxembourg

Cher Utilisateur de Produits Kenwood,
Nous vous remercions d'avoir choisi ce produit Kenwood "Le Produit".
Si celui-ci est, dans des conditions normales d'utilisation normales, défectueux, nous vous invitons de contacter votre distributeur officiel mentionné ci-dessous.

KENWOOD ELECTRONICS BELGIUM N.V.
Louvensesteenweg 248 J
1800 Vilvoorde, Belgium
Tel. 32(0)2737-9060
www.kenwood.be

ATTENTION
Cette carte de garantie et la preuve d'achat (ou la facture) sont nécessaires à l'achat d'une nouvelle façade détachable en cas de dommages ou de vol.

KENWOOD ELECTRONICS BELGIUM N.V.

Votre identité et adresse complète.
Le numéro d'identification de votre produit.
Le numéro de série et le nom du produit.

KENWOOD ELECTRONICS BELGIUM N.V.
Louvensesteenweg 248 J
1800 Vilvoorde, Belgium
Tel. 32(0)2737-9060
www.kenwood.be

ATTENTION
Cette carte de garantie et la preuve d'achat (ou la facture) sont nécessaires à l'achat d'une nouvelle façade détachable en cas de dommages ou de vol.

Belgie & Groothertogdom Luxemburg

Grachtje gebruiker van Kenwood producten.
Wij danken u hiervoor en danken u voor het gebruik van dit Kenwood-product.
Als het product, onder normale gebruiksvoorwaarden, defect blijkt te zijn, wordt u verzocht contact op te nemen met de officiële dealer van dit product.

KENWOOD ELECTRONICS BELGIUM N.V.
Louvensesteenweg 248 J
1800 Vilvoorde, Belgium
Tel. 32(0)2737-9060
www.kenwood.be

ATTENTION
Cette carte de garantie et la preuve d'achat (ou la facture) sont nécessaires à l'achat d'une nouvelle façade détachable en cas de dommages ou de vol.

KENWOOD ELECTRONICS BELGIUM N.V.

Votre identité et adresse complète.
Le numéro d'identification de votre produit.
Le numéro de série et le nom du produit.

KENWOOD ELECTRONICS BELGIUM N.V.
Louvensesteenweg 248 J
1800 Vilvoorde, Belgium
Tel. 32(0)2737-9060
www.kenwood.be

ATTENTION
Cette carte de garantie et la preuve d'achat (ou la facture) sont nécessaires à l'achat d'une nouvelle façade détachable en cas de dommages ou de vol.

Danmark

Si l'équipement Kenwood's produit.
Kortet er det, hvor der er defekt i et af vores produkter.
Hvis der opstår en defekt under normal anvendelse af produktet, vil vi meget gerne hjælpe dig.

KENWOOD ELECTRONICS DANMARK A/S
Vestergade 22
DK-2600, Glostrup
Tel. 4646 8090

ATTENTION
Cette carte de garantie et la preuve d'achat (ou la facture) sont nécessaires à l'achat d'une nouvelle façade détachable en cas de dommages ou de vol.

ELEKTRONIK SERVICE

Defect under normal conditions of operation.
This card and the receipt (or invoice) are necessary to purchase a replacement part in the event of damage or theft.

KENWOOD ELECTRONICS DANMARK A/S
Vestergade 22
DK-2600, Glostrup
Tel. 4646 8090

ATTENTION
Cette carte de garantie et la preuve d'achat (ou la facture) sont nécessaires à l'achat d'une nouvelle façade détachable en cas de dommages ou de vol.

Deutschland

Sehr geehrter Kunde,
Wir danken Sie für den Kauf dieses Kenwood-Produkts.
Bitte beachten Sie: Dieses Produkt genießt die Garantie der Kenwood Corporation.

KENWOOD ELECTRONICS DEUTSCHLAND GMBH
Rembrücker Str. 15
D-63150 Heusenstamm
Tel. 0049-6104-6901-0
www.kenwood.de

ATTENTION
Cette carte de garantie et la preuve d'achat (ou la facture) sont nécessaires à l'achat d'une nouvelle façade détachable en cas de dommages ou de vol.

Belgie & Groothertogdom Luxemburg

Grachtje gebruiker van Kenwood producten.
Wij danken u hiervoor en danken u voor het gebruik van dit Kenwood-product.
Als het product, onder normale gebruiksvoorwaarden, defect blijkt te zijn, wordt u verzocht contact op te nemen met de officiële dealer van dit product.

KENWOOD ELECTRONICS BELGIUM N.V.
Louvensesteenweg 248 J
1800 Vilvoorde, Belgium
Tel. 32(0)2737-9060
www.kenwood.be

ATTENTION
Cette carte de garantie et la preuve d'achat (ou la facture) sont nécessaires à l'achat d'une nouvelle façade détachable en cas de dommages ou de vol.

KENWOOD ELECTRONICS BELGIUM N.V.

Votre identité et adresse complète.
Le numéro d'identification de votre produit.
Le numéro de série et le nom du produit.

KENWOOD ELECTRONICS BELGIUM N.V.
Louvensesteenweg 248 J
1800 Vilvoorde, Belgium
Tel. 32(0)2737-9060
www.kenwood.be

ATTENTION
Cette carte de garantie et la preuve d'achat (ou la facture) sont nécessaires à l'achat d'une nouvelle façade détachable en cas de dommages ou de vol.

KENWOOD ELECTRONICS DEUTSCHLAND GMBH

Defect under normal conditions of operation.
This card and the receipt (or invoice) are necessary to purchase a replacement part in the event of damage or theft.

KENWOOD ELECTRONICS DEUTSCHLAND GMBH
Rembrücker Str. 15
D-63150 Heusenstamm
Tel. 0049-6104-6901-0
www.kenwood.de

ATTENTION
Cette carte de garantie et la preuve d'achat (ou la facture) sont nécessaires à l'achat d'une nouvelle façade détachable en cas de dommages ou de vol.

Belgie & Groothertogdom Luxemburg

Grachtje gebruiker van Kenwood producten.
Wij danken u hiervoor en danken u voor het gebruik van dit Kenwood-product.
Als het product, onder normale gebruiksvoorwaarden, defect blijkt te zijn, wordt u verzocht contact op te nemen met de officiële dealer van dit product.

KENWOOD ELECTRONICS BELGIUM N.V.
Louvensesteenweg 248 J
1800 Vilvoorde, Belgium
Tel. 32(0)2737-9060
www.kenwood.be

ATTENTION
Cette carte de garantie et la preuve d'achat (ou la facture) sont nécessaires à l'achat d'une nouvelle façade détachable en cas de dommages ou de vol.

KENWOOD ELECTRONICS BELGIUM N.V.

Votre identité et adresse complète.
Le numéro d'identification de votre produit.
Le numéro de série et le nom du produit.

KENWOOD ELECTRONICS BELGIUM N.V.
Louvensesteenweg 248 J
1800 Vilvoorde, Belgium
Tel. 32(0)2737-9060
www.kenwood.be

ATTENTION
Cette carte de garantie et la preuve d'achat (ou la facture) sont nécessaires à l'achat d'une nouvelle façade détachable en cas de dommages ou de vol.

KENWOOD ELECTRONICS DEUTSCHLAND GMBH

Defect under normal conditions of operation.
This card and the receipt (or invoice) are necessary to purchase a replacement part in the event of damage or theft.

KENWOOD ELECTRONICS DEUTSCHLAND GMBH
Rembrücker Str. 15
D-63150 Heusenstamm
Tel. 0049-6104-6901-0
www.kenwood.de

ATTENTION
Cette carte de garantie et la preuve d'achat (ou la facture) sont nécessaires à l'achat d'une nouvelle façade détachable en cas de dommages ou de vol.

Nederland

Geacht gebruik van Kenwood producten. Wij danken u voor het kiezen van dit Kenwood product (het Product)...

KENWOOD ELECTRONICS EUROPE B.V. Amsterdamseweg 37, 1422 AC Uithoorn

De garantie voor het Product is geldig ongeacht de aard van de datum van de oorspronkelijke aankoop bij een dealer/broker van Kenwood producten...

De garantie voor het Product is geldig ongeacht de aard van de datum van de oorspronkelijke aankoop bij een dealer/broker van Kenwood producten...

- A. Elke aankoop op deze garantie moet vergezgd zijn van deze Garantiekaart... B. Het gebruik van het Product moet overeenkomen met de gebruiksaanwijzing...

KENWOOD ELECTRONICS EUROPE B.V.

vermeld is: (a) de volledige naam en het adres van de dealer/broker bij wie het Product werd aangekocht... (b) Het serienummer of de naam van het model van het Product...

KENWOOD ELECTRONICS EUROPE B.V. Amsterdamseweg 37, 1422 AC Uithoorn

De garantie voor het Product is geldig ongeacht de aard van de datum van de oorspronkelijke aankoop bij een dealer/broker van Kenwood producten...

- (c) garantiebetreft alleen het Product dat is bedoeld in de garantie... (d) Het Product wordt geleverd aan alle personen die op rechtmatige wijze het Product verkregen hebben... (e) Het Product wordt geleverd aan alle personen die op rechtmatige wijze het Product verkregen hebben...

UK & Ireland

Dear User of Kenwood Products: Thank you for having chosen this Kenwood product ("the Product")...

KENWOOD ELECTRONICS UK LTD. Kenwood House, Dwyth Road, Watford, Herts, WD18 9EB

Please keep this Warranty Card as you will need it should a claim be necessary.

- (a) The Product is guaranteed for one year from the date of original purchase... (b) The Product is guaranteed for one year from the date of original purchase... (c) The Product is guaranteed for one year from the date of original purchase...

KENWOOD ELECTRONICS UK LTD.

(f) The Serial Number and Model number of the Product. If the information cannot be provided, if the Product has been modified or altered in any way since the date of purchase...

KENWOOD ELECTRONICS UK LTD. Kenwood House, Dwyth Road, Watford, Herts, WD18 9EB

Please keep this Warranty Card as you will need it should a claim be necessary.

- (g) The Product is guaranteed for one year from the date of original purchase... (h) The Product is guaranteed for one year from the date of original purchase... (i) The Product is guaranteed for one year from the date of original purchase...

Portugal

Cada utilizador dos produtos Kenwood tem o direito de ser beneficiário deste produto Kenwood (produto)...

H. F. GONCALVES, LDA. Rua de São João, 161, 1616-00808 Lisboa

Por favor, conservar este Cartão de Garantia para o caso de alguma reclamação vir a ser necessária.

O Produto tem garantia de um ano a contar da data da sua aquisição original...

Este produto é vendido com garantia de um ano a contar da data da sua aquisição original...

- (a) Nome completo e endereço... (b) Recibo ou outro documento indicando a data de aquisição...

H. F. GONCALVES, LDA.

num rivenditore autorizzato in Europa. (a) Nome completo e endereço del rivenditore... (b) Il numero di serie o il nome del modello del Prodotto...

H. F. GONCALVES, LDA. Rua de São João, 161, 1616-00808 Lisboa

Por favor, conservar este Cartão de Garantia para o caso de alguma reclamação vir a ser necessária.

O Produto tem garantia de um ano a contar da data da sua aquisição original...

Este produto é vendido com garantia de um ano a contar da data da sua aquisição original...

- (c) Este produto é vendido com garantia de um ano a contar da data da sua aquisição original... (d) Este produto é vendido com garantia de um ano a contar da data da sua aquisição original...

Österreich

Sehr geehrter Kunde, wir danken Ihnen für den Kauf Ihres Kenwood Produktes. Sollte dieses Produkt unter normalen Betriebsbedingungen...

KENWOOD ELECTRONICS GMBH Rembrückstr. 15 D-63170 Heusenstamm

Bitte bewahren Sie dieses Garantieformular sorgfältig auf.

Kenwood gewährt auf dieses Gerät eine Garantie von einem Jahr ab Kaufdatum...

Das Produkt wird garantiert für ein Jahr ab Kaufdatum unter normalen Betriebsbedingungen...

- (a) Name und vollständige Adresse... (b) Name und vollständige Adresse... (c) Name und vollständige Adresse...

KENWOOD ELECTRONICS GMBH

(k) Käufernamen, Vorname und die Anschrift des Einzelhändlers, bei dem das Produkt gekauft wurde... (l) Name und vollständige Adresse des Herstellers...

KENWOOD ELECTRONICS GMBH Rembrückstr. 15 D-63170 Heusenstamm

Bitte bewahren Sie dieses Garantieformular sorgfältig auf.

Kenwood gewährt auf dieses Gerät eine Garantie von einem Jahr ab Kaufdatum...

Das Produkt wird garantiert für ein Jahr ab Kaufdatum unter normalen Betriebsbedingungen...

- (m) Name und vollständige Adresse... (n) Name und vollständige Adresse... (o) Name und vollständige Adresse...

Ελλάς

Για τους χρήστες των προϊόντων KENWOOD. Σας ευχαριστούμε για την επιλογή σας να αγοράσετε Kenwood (το Προϊόν)...

Γ.Ε.ΔΗΜΗΤΡΟΥ Α.Ε.Β.Ε. ΑΚΗΩΝΩΝ 6, 11242 Αθήνα

Γραμμαείο να φυλάσσει αυτό το Δελτίο Έγγραφης για να είναι αποδεκτό στο περίπτωση να χρειαστεί αξίωση.

Η εγγύηση για το Προϊόν αρχίζει να τρέχει από την ημερομηνία που αγοράστεί το Προϊόν...

Επισημαίνουμε το δικαίωμα να αντιπαραστήσουμε το Προϊόν, αν οι απαιτήσεις του δεν μπορούν να ικανοποιηθούν...

- (a) Ονοματεπώνυμο και διεύθυνση... (b) Ονοματεπώνυμο και διεύθυνση... (c) Ονοματεπώνυμο και διεύθυνση...

Γ.Ε.ΔΗΜΗΤΡΟΥ Α.Ε.Β.Ε.

(a) Το ονοματεπώνυμο και τη διεύθυνση σας... (b) Η απόδειξη ή ένα άλλο έγγραφο, στο οποίο παρουσιάζει το Προϊόν...

Γ.Ε.ΔΗΜΗΤΡΟΥ Α.Ε.Β.Ε. ΑΚΗΩΝΩΝ 6, 11242 Αθήνα

Γραμμαείο να φυλάσσει αυτό το Δελτίο Έγγραφης για να είναι αποδεκτό στο περίπτωση να χρειαστεί αξίωση.

Η εγγύηση για το Προϊόν αρχίζει να τρέχει από την ημερομηνία που αγοράστεί το Προϊόν...

Επισημαίνουμε το δικαίωμα να αντιπαραστήσουμε το Προϊόν, αν οι απαιτήσεις του δεν μπορούν να ικανοποιηθούν...

- (d) Ονοματεπώνυμο και διεύθυνση... (e) Ονοματεπώνυμο και διεύθυνση... (f) Ονοματεπώνυμο και διεύθυνση...

France

Cher Utilisateur de Produits Kenwood, Nous vous remercions d'avoir choisi un produit Kenwood ("le Produit")...

KENWOOD ELECTRONICS FRANCE 50, allée des Impressionnistes BP 5411 VILLEPRETE

Conservé précieusement cette Carte de Garantie car elle vous sera indispensable pour toute réclamation.

Le Produit est garanti pour une durée d'un an à compter de la date de première acquisition...

Le produit est garanti pour une durée d'un an à compter de la date de première acquisition...

- (a) Nom et adresse complète... (b) Nom et adresse complète... (c) Nom et adresse complète...

KENWOOD ELECTRONICS FRANCE S.A.

(d) Documents suivants: (1) Votre identité et adresse complète... (2) Le certificat d'achat ou tout autre document établissant la date d'achat...

KENWOOD ELECTRONICS FRANCE S.A. 50, allée des Impressionnistes BP 5411 VILLEPRETE

Conservé précieusement cette Carte de Garantie car elle vous sera indispensable pour toute réclamation.

Le Produit est garanti pour une durée d'un an à compter de la date de première acquisition...

Le produit est garanti pour une durée d'un an à compter de la date de première acquisition...

- (e) Nom et adresse complète... (f) Nom et adresse complète... (g) Nom et adresse complète...

ESPAÑA

Estimado usuario de los productos Kenwood. Gracias por haber elegido este producto Kenwood ("el Producto")...

KENWOOD IBÉRICA S.A. Bolivia, 239-0820 Barcelona

Reservados todos los derechos. No se permite la explotación económica ni la transformación de esta obra.

El producto tiene la garantía de UN AÑO a partir de la fecha de su compra...

Este producto tiene la garantía de un año a partir de la fecha de su compra...

- (a) Nombre completo y dirección... (b) Nombre completo y dirección... (c) Nombre completo y dirección...

KENWOOD IBÉRICA S.A.

(a) Nombre completo y dirección del distribuidor en el que efectuó la compra del producto... (b) La fecha de compra...

KENWOOD IBÉRICA S.A. Bolivia, 239-0820 Barcelona

Reservados todos los derechos. No se permite la explotación económica ni la transformación de esta obra.

El producto tiene la garantía de UN AÑO a partir de la fecha de su compra...

Este producto tiene la garantía de un año a partir de la fecha de su compra...

- (d) Nombre completo y dirección... (e) Nombre completo y dirección... (f) Nombre completo y dirección...

Italia

Utilizzatore di prodotti Kenwood. Grazie per aver scelto questo prodotto Kenwood ("il Prodotto")...

KENWOOD ELECTRONICS ITALIA S.p.A. Via G. Sirtori 75, 20129 Milano

Il prodotto è garantito per un periodo di un anno a partire dalla data di prima acquisizione...

Il prodotto è garantito per un periodo di un anno a partire dalla data di prima acquisizione...

- (a) Nome e indirizzo completo... (b) Nome e indirizzo completo... (c) Nome e indirizzo completo...

KENWOOD ELECTRONICS ITALIA S.p.A.

(d) Maggiorazione, applicazione di ritenzione di ammortamento esatta come prevista... (e) Alloggiamento, applicazione di ritenzione di ammortamento esatta come prevista...

KENWOOD ELECTRONICS ITALIA S.p.A. Via G. Sirtori 75, 20129 Milano

Il prodotto è garantito per un periodo di un anno a partire dalla data di prima acquisizione...

Il prodotto è garantito per un periodo di un anno a partire dalla data di prima acquisizione...

- (f) Nome e indirizzo completo... (g) Nome e indirizzo completo... (h) Nome e indirizzo completo...



The warranty will only be honoured in the country in which the unit was originally purchased.

## EXPRESS WARRANTY STATEMENT FOR CAR STEREO AND PERSONAL AUDIO COMPONENTS

KENWOOD ELECTRONICS AUSTRALIA PTY. LTD. is proud of the quality and workmanship of its audio equipment. This unit has been properly designed, tested and inspected before it was shipped to you. If properly installed and operated in accordance with instructions furnished, it should give optimum reliable performance.

### SCOPE OF EXPRESS WARRANTY

Each of the KENWOOD brand products is expressly warranted under normal installation and use against defects in material and workmanship. During the express warranty period, KENWOOD ELECTRONICS AUSTRALIA PTY. LTD. will provide to any KENWOOD Authorised Service Centre in Australia free of charge both parts and labour necessary to correct any defect in material or workmanship. However, the exclusions noted under the heading "CONDITIONS OF THE EXPRESS WARRANTY" are not covered by this express warranty.

### EXPRESS WARRANTY PERIOD

The KENWOOD brand car stereo and personal audio components are expressly warranted for a period of **ONE YEAR** from the date of the original purchase.

### CONDITIONS OF THE EXPRESS WARRANTY

When requesting service under KENWOOD express warranty record, together with a valid purchase docket must be presented to an authorised KENWOOD Service Centre with your equipment.

The following are not covered by this express warranty:

1. Voltage conversions.
2. Cabinets, grilles, other exterior finishes, belts, tape heads, and other non-durable parts and accessories.
3. Any fault caused by faulty installation, water damage, the vehicle (including its electrical system) or connection to an incorrect power supply.
4. Periodic check-ups which do not disclose any defects covered by the warranty.
5. Units on which the serial number has been defaced, modified or removed.
6. Damage or deterioration:
  - a. Resulting from installation and/or removal of the product.
  - b. Resulting from accident, misuse, abuse, neglect, unauthorised product modification or failure to follow instructions contained in the Owner's Manual.
  - c. Resulting from repair by anyone not authorised by KENWOOD.
  - d. Resulting from installation of parts or accessories that do not conform to the quality or specifications of the original parts or accessories.
  - e. Occurring during shipment (claims must be presented to shipper).
7. Damaged magnetic tapes.
8. Installation and removal charges are not covered.
9. This express warranty excludes shipping or delivery charges to or from an authorised KENWOOD Service Centre.
10. The benefits conferred by this express warranty are in addition to all other rights and remedies in respect of the product which the consumer has under the Trade Practices Act and/or other State or Territory Laws.

### EXCLUSION OF CERTAIN DAMAGES

KENWOOD's liability for any defective product is limited to the repair or replacement of said product at our option, and shall not include damages of any kind, whether incidental, consequential or otherwise.

### PROCEDURE WHEN REQUESTING SERVICE UNDER THE WARRANTY

1. Make your equipment available, with this warranty record and purchase docket attached, to the dealer from whom you made the purchase, or the nearest authorised KENWOOD Service Centre, or ship your equipment in its original packaging, or equivalent, fully insured and shipping charges pre-paid, to the authorised KENWOOD Service Centre.
2. Attach detailed description of the problem encountered, including details of any interconnections made to associated equipment.
3. Make sure you recover this card, your purchase docket and repair docket when accepting the equipment back after repair.

### IMPORTANT NOTICE

1. Proper maintenance and use are important to the performance level of all KENWOOD brand products. Therefore, you should read your instruction manual.
2. Retain your purchase docket together with this warranty record in a safe place, and present them both to prove your eligibility for warranty work.
3. We recommend that you keep all the original packaging as it provides the best protection you can have for transportation of your equipment in the future.
4. Location of nearest KENWOOD Service Centre will be sent upon request.
5. This warranty is in addition to and not in place of such rights at the owner may have at law.

KENWOOD ELECTRONICS AUSTRALIA PTY. LTD.  
16 GIFFNOCK AVENUE, CENTRECOURT ESTATE, NORTH RYDE,  
N.S.W. 2113, AUSTRALIA  
TEL. (02) 8879-2222  
FAX. (02) 8879-2233

### ATTENTION

This card and receipt (or invoice) are necessary to purchase a new panel in case of theft or damage.

The warranty will only be honoured in the country in which the unit was originally purchased.

## EXPRESS WARRANTY STATEMENT FOR CAR STEREO AND PERSONAL AUDIO COMPONENTS

KENWOOD ELECTRONICS (MALAYSIA) SDN. BHD. is proud of the quality and workmanship of its audio equipment. This unit has been properly designed, tested and inspected before it was shipped to you. If properly installed and operated in accordance with instructions furnished, it should give optimum reliable performance.

### SCOPE OF EXPRESS WARRANTY

Each of the KENWOOD brand products is expressly warranted under normal installation and use against defects in material and workmanship. During the express warranty period, KENWOOD ELECTRONICS (MALAYSIA) SDN. BHD. will provide to any KENWOOD Authorised Service Centre in Malaysia free of charge both parts and labour necessary to correct any defect in material or workmanship. However, the exclusions noted under the heading "CONDITIONS OF THE EXPRESS WARRANTY" are not covered by this express warranty.

### EXPRESS WARRANTY PERIOD

The KENWOOD brand car stereo and personal audio components are expressly warranted for a period of **ONE YEAR** from the date of the original purchase.

### CONDITIONS OF THE EXPRESS WARRANTY

When requesting service under KENWOOD express warranty record, together with a valid purchase docket must be presented to an authorised KENWOOD Service Centre with your equipment.

The following are not covered by this express warranty:

1. Voltage conversions.
2. Cabinets, grilles, other exterior finishes, belts, tape heads, and other non-durable parts and accessories.
3. Any fault caused by faulty installation, water damage, the vehicle (including its electrical system) or connection to an incorrect power supply.
4. Periodic check-ups which do not disclose any defects covered by the warranty.
5. Units on which the serial number has been defaced, modified or removed.
6. Damage or deterioration:
  - a. Resulting from installation and/or removal of the product.
  - b. Resulting from accident, misuse, abuse, neglect, unauthorised product modification or failure to follow instructions contained in the Owner's Manual.
  - c. Resulting from repair by anyone not authorised by KENWOOD.
  - d. Resulting from installation of parts or accessories that do not conform to the quality or specifications of the original parts or accessories.
  - e. Occurring during shipment (claims must be presented to shipper).
7. Damaged magnetic tapes.
8. Installation and removal charges are not covered.
9. This express warranty excludes shipping or delivery charges to or from an authorised KENWOOD Service Centre.
10. The benefits conferred by this express warranty are in addition to all other rights and remedies in respect of the product which the consumer has under Sales of Goods Act 1957 (Revised 1989).

### EXCLUSION OF CERTAIN DAMAGES

KENWOOD's liability for any defective product is limited to the repair or replacement of said product at our option, and shall not include damages of any kind, whether incidental, consequential or otherwise.

### PROCEDURE WHEN REQUESTING SERVICE UNDER THE WARRANTY

1. Make your equipment available, with this warranty record and purchase docket attached, to the dealer from whom you made the purchase, or the nearest authorised KENWOOD Service Centre, or ship your equipment in its original packaging, or equivalent, fully insured and shipping charges pre-paid, to the authorised KENWOOD Service Centre.
2. Attach detailed description of the problem encountered, including details of any interconnections made to associated equipment.
3. Make sure you recover this card, your purchase docket and repair docket when accepting the equipment back after repair.

### IMPORTANT NOTICE

1. Proper maintenance and use are important to the performance level of all KENWOOD brand products. Therefore, you should read your instruction manual.
2. Retain your purchase docket together with this warranty record in a safe place, and present them both to prove your eligibility for warranty work.
3. We recommend that you keep all the original packaging as it provides the best protection you can have for transportation of your equipment in the future.
4. Location of nearest KENWOOD Service Centre will be sent upon request.
5. This warranty is in addition to and not in place of such rights at the owner may have at law.

KENWOOD ELECTRONICS (MALAYSIA) SDN. BHD.  
#4.01 LEVEL 4, WISMA ACADEMY, LOT 4A, JALAN 19/1, 46300 PETALING JAYA,  
SELANGOR, MALAYSIA  
TEL. (03) 7958-8333  
FAX. (03) 7954-1233

### ATTENTION

This card and receipt (or invoice) are necessary to purchase a new panel in case of theft or damage.

O fabricante garante o produto identificado na Nota Fiscal de venda ao consumidor contra qualquer defeito de fabricação ou de matéria prima durante o período de garantia. Esta garantia é válida no território brasileiro, condicionado ao uso correto do aparelho conforme o manual de instruções.

### PERÍODO DE GARANTIA

Este produto é garantido pelo prazo de 01 (um) ano, incluindo o período estabelecido por lei, a partir da data de aquisição, comprovada mediante a apresentação da respectiva Nota Fiscal de venda ao consumidor final. Eventuais reparos realizados no produto durante o período de garantia não implicam na dilatação do seu prazo.

### EXCLUSÃO DA GARANTIA

- (a) Produtos com o número de série ou certificado de garantia rasurados, adulterados ou ilegíveis;
- (b) Defeitos resultantes de acidentes (queda, batidas e etc), uso em desacordo com o manual de instruções, má utilização, ligação à fonte de tensão diferente da especificada no Manual de Instruções, modificações não autorizadas;
- (c) Danos causados por agentes da natureza (Ex: Chuvas, raios, maresia, enchentes e etc);
- (d) Defeitos ou danos em decorrência de consertos realizados por pessoas não autorizadas;
- (e) Defeitos ou danos resultantes do uso de peças ou dispositivos não conformes às especificações da Kenwood;
- (f) Danos ou deteriorações aos acabamentos externos, partes cosméticas, cabos, adaptadores, antenas, fitas, cabeças gravadoras, CDs ou danos causados por pilhas defeituosas ou com vazamento;
- (g) Defeitos ou danos devido ao transporte (reclamações devem ser feitas junto à empresa transportadora);
- (h) Qualquer outra causa que não esteja relacionada a defeitos de matéria-prima e de fabricação;
- (i) Danos causados por tentativa de roubo ou furto;
- (j) Danos causados por uso de CDs de má qualidade.

### CONSERVO EM GARANTIA

É indispensável a apresentação deste Certificado de Garantia devidamente preenchido, acompanhado da respectiva Nota Fiscal de compra do produto.

### O QUE NÃO É COBERTO PELA GARANTIA

Instalação e remoção do produto, despesas de frete, seguro e embalagem são de responsabilidade do proprietário.

KENWOOD ELECTRONICS BRASIL LTDA.  
Tel: 0800-7717270  
www.kenwood.com.br

### ATENÇÃO

Em caso de dano ou perda do painel frontal, este Certificado de Garantia e a Nota Fiscal de compra serão requisitados para a aquisição de um novo painel.

### Уважаемый покупатель!

Благодарим Вас за покупку этого изделия марки Kenwood и надеемся, что оно Вам понравится. В случае, если Ваше изделие будет нуждаться в гарантийном обслуживании, пожалуйста, обращайтесь в Авторизованные Сервисные Центры Kenwood (далее АСЦ) или в магазин, где Вы приобрели изделие Kenwood. Список сервисных центров можно получить у продавца или на сайте <http://www.kenwood.ru/support/service/>

Данный гарантийный талон действителен только в той стране, где изначально был куплен аппарат. Настоящая гарантия будет предоставлена в дополнение к правам потребителя и не ущемляет никакие другие права, которые могут быть предоставлены покупателю законом о защите прав потребителей и другими соответствующими законами.

Без предъявления настоящего гарантийного талона мы не сможем обеспечить гарантийное обслуживание. Просим Вас сохранять Ваш сертификат вместе с чеком покупки на весь период гарантийного обслуживания.

На основании этой потребительской гарантии Kenwood гарантирует отсутствие в изделии дефектов в материалах и работе сроком на 1 (один) год, начиная с даты первоначальной покупки. Если в течение этого гарантийного срока в изделии обнаружатся дефекты в материалах или работе, АСЦ Kenwood бесплатно отремонтирует это изделие и заменит его дефектные части на приведенных ниже условиях. Также мы оставляем за собой право замены изделия, если его ремонт экономически нецелесообразен.

### Гарантийные условия

- A. Ремонт дефектного изделия осуществляется по предъявлению потребителем четко, правильно и полностью заполненного гарантийного талона, с внесенными в него следующими данными:
  - (a) Фамилии и адреса покупателя;
  - (b) Полного названия и адреса дилера у кого был приобретен аппарат;
  - (c) Наименования модели и серийного номера аппарата;
  - (d) А также кассового и товарного чека или любого другого документа, подтверждающим покупку изделия. Без предъявления данного талона, в случае отсутствия в нем полной информации или при наличии каких-либо изменений в талоне, претензии к качеству изделия не принимаются и гарантийный ремонт не производится.
- B. Фирма Kenwood уделяет большое внимание качеству выпускаемой продукции. При использовании ее для личных (бытовых) нужд с соблюдением правил эксплуатации срок ее службы может значительно превысить официальный срок службы, установленный в соответствии с действующим законодательством о правах потребителей. Адаптация и изменения в обычной сфере применения изделия, указанной в инструкции по эксплуатации настоящей гарантией не покрываются.
- C. Настоящая гарантия не распространяется на следующее:
  - (a) ремонт предусмотрен Инструкцией по эксплуатации или является частью обычного технического обслуживания, включая периодические проверки, чистку аудио/видеооптов;
  - (b) ремонт, произведенный не уполномоченными на то сервисными центрами или другими лицами или организациями не имеющими юридических полномочий производить ремонт;
  - (c) изделие вышло из строя в результате механического повреждения, воздействия на него домашних животных или насекомых, некачественной установки или неправильного использования;
  - (d) повреждение изделия вызванное несчастным случаем, механическим повреждением, ударом молнии, затоплением, пожаром, неправильной вентиляцией, колебаниям напряжения и иных причин, находящихся вне контроля Kenwood;
  - (e) громкоговорители поврежденные колебанием напряжения не соответствующим спецификации, и повреждения или потеря программного обеспечения или съемных носителей, не являющихся частью изделия Kenwood;
  - (f) расходные материалы нуждающиеся в замене, такие как (но не ограничивается): аудио/видеооптовки, все виды батарей, шнуры, разъемов и прочих деталей, обладающих ограниченным сроком использования;
  - (g) если серийный номер или номер модели на изделии изменен, удален, стерт или неразборчивый.

Настоящая гарантия распространяется только на официально поставляемые изделия.

Настоящая гарантия действительна только для изделий используемых для личных бытовых нужд, и не распространяется на изделия, которые используются для коммерческих, промышленных или профессиональных целей.

ООО «КЕНВУД ЭЛЕКТРОНИКС СНГ»  
www.kenwood-rus.ru

### ВНИМАНИЕ

Гарантийный талон и чек (товарный или кассовый) необходимы для приобретения новой панели в случае ее потери/кражи или повреждения.